



**Originalbetriebsanleitung**  
**Traduction du mode d'emploi**  
**original**  
*Traduzione delle istruzioni per*  
*l'uso originali*

**DE Laubsammler**  
**FR Collecteur de feuilles**  
**IT Raccoglitore di foglie**



Art. Nr. 17337.01  
90684

## Inhaltsverzeichnis Sommaire Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Gebrauchen Utilisation Uso	12
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto	13
Technische Angaben Caractéristiques Specifiche	8	Reinigung/Lagerung Nettoyage/Ranger Pulizia/Immagazzinaggio	14
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	9	Wandhalterung anbringen Fixer le support mural Fissare il supporto a parete	15
Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione	10	Garantie Garantie Garanzia	15

## Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.  
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.  
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

## Sicherheitshinweise

### Training

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Teilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.

Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

### Vorbereitende Massnahmen

Beim Betrieb der Maschine sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfüssig oder in leichten Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Gürteln.

Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine erfasst und weggeschleudert werden können.

### Handhabung

Wenn möglich, ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden.

Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen. Führen Sie die Maschine nur im Schrittempo.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.

Führen Sie niemals Hände oder Füsse an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.

### Wartung und Lagerung

Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.

Prüfen Sie regelmässig die Fangeinrichtung auf Verschleiss oder Verlust der Funktionsfähigkeit.

Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.

Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschliesslich Original-Ersatzteile und -Zubehör.

### Allgemein

Personen ab 14 Jahren mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benützt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 14 Jahren fernhalten.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.

Gerät nicht bei Schläfrigkeit, physischen Unwohlsein, unter Einfluss von Drogen/Alkohol/Medikamenten etc. betreiben.

Gerätevibrationen können (vor allem bei längerem Gebrauch) zu kalten, juckenden Händen führen – Pause einlegen.

Öffentliche Vorschriften für Ruhezeiten einhalten.

## Consignes de sécurité

### Entraînement

Veillez lire attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de réglage et l'utilisation correcte de la machine.

Ne permettez jamais à des enfants ou à d'autres personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi d'utiliser l'appareil. La réglementation locale peut fixer un âge limite pour l'utilisateur.

Ne pas utiliser la tondeuses lorsque des personnes, particulièrement des enfants ou des animaux se trouvent à proximité.

Garder à l'esprit que l'opérateur de la machine ou l'utilisateur est responsable des accidents avec d'autres personnes ou leurs biens.

### Mesures préparatoires

Portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs lorsque vous utilisez la machine. N'utilisez pas la machine pieds nus ou en sandales légères. Évitez de porter des vêtements amples ou des vêtements avec des cordons qui traînent ou des ceintures.

Vérifiez le terrain sur lequel la machine est utilisée et enlevez tous les objets qui peuvent être pris et jetés par la machine.

### Utilisation

Si possible, évitez d'utiliser l'appareil sur de l'herbe mouillée.

Assurez-vous toujours d'avoir une bonne position sur les pentes.

N'avancez qu'au pas avec la machine.

Toujours travailler de façon transversale par rapport à la pente, jamais vers l'amont ou vers l'aval.

Soyez particulièrement prudent lors des changements de direction sur les terrains en pente.

### Entretien et entreposage

Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont serrés et que l'appareil est en bon état de fonctionnement.

Contrôlez régulièrement si le bac de ramassage ne présente aucune trace d'usure ou de détérioration.

Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.

Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.

### Conseil

Les personnes âgés de plus de 14 ans à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 14 ans.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

L'appareil n'a pas été construite pour être utilisé dans un environnement professionnel.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous influence de drogues/d'alcool/de médicaments etc.

Les vibrations de l'appareil peuvent entraîner des mains froides qui grattent (surtout dans le cas d'une utilisation prolongée) – faire régulièrement des pauses.

Respecter les prescriptions publiques relatives aux périodes de repos.

## Istruzioni di sicurezza

### Training

Leggere accuratamente le istruzioni per l'uso. Familiarizzare con le parti più ripide e l'utilizzo corretto della macchina.

Non consentire mai l'utilizzo della macchina a bambini o persone non a conoscenza delle istruzioni per l'uso. L'età minima per l'utilizzo può essere regolata dalle disposizioni locali.

Non utilizzare mai la macchina con persone, soprattutto bambini o animali, presenti nelle vicinanze.

Tenere presente che chi utilizza o possiede la macchina è responsabile di eventuali incidenti a persone o proprietà di terzi.

### Azioni preliminari

Per utilizzare la macchina, indossare sempre calzature resistenti e pantaloni lunghi. Non utilizzare la macchina scalzi o con calzature leggere. Non indossare abiti larghi o con cinture o lacci sciolti.

Verificare lo stato del terreno su cui deve essere utilizzata la macchina e rimuovere ogni oggetto che possa essere catturato e proiettato dalla stessa.

### Utilizzo

Rasare il prato solo in presenza di luce naturale o con luce artificiale adeguata.

Se possibile, evitare l'utilizzo dell'apparecchio su erba bagnata.

Verificare sempre la stabilità su terreno inclinato. Condurre la macchina esclusivamente a passo d'uomo.

Tagliare l'erba in senso trasversale alla pendenza, mai in salita né in discesa.

### Manutenzione e conservazione

Verificare che tutti i dadi, bulloni e viti siano serrati saldamente, e che l'apparecchio si trovi in stato operativo sicuro.

Verificare regolarmente l'usura o la diminuita funzionalità del dispositivo raccogli-erba.

Per motivi di sicurezza, provvedere alla sostituzione delle parti consumate o danneggiate.

Per motivi di sicurezza, provvedere alla sostituzione delle parti consumate o danneggiate. Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori originali.

### Generale

Le persone a partire da 14 anni che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 14 anni.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

L'apparecchio non è idoneo per l'uso commerciale.

Non usare l'apparecchio in caso di sonnolenza, malessere fisico o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti/alcol/medicinali, ecc.

Le vibrazioni prodotte dall'apparecchio possono causare (soprattutto dopo un uso prolungato) freddo e prurito alle mani: fare una pausa.

Rispettare le direttive pubbliche relative alle ore di silenzio.

## Hinweiszeichen Signes reliés Segni apposti



Bedienungsanleitung lesen  
Veuillez lire le mode d'emploi  
Leggere l'istruzione del uso



Bitte auf Igel achten!  
Attention aux herissons!  
Attenzione ai ricci!



Entsorgung / Umweltschutz  
Élimination / Protection de l'environnement  
Smaltimento / Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäß den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

## Technische Angaben Caractéristiques Specifiche

Höhenverstellung  
Hauteur de coupe  
Regolazione altezza **0–40 mm**

Schnittbreite  
Largeur de coupe  
Larghezza del taglio **53 cm**

Fangsackgröße  
Taille du sac de ramassage  
Dimensioni del sacco di raccolta **100 l**

Gewicht  
Poids  
Peso **ca. 6.2 kg**

## Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio

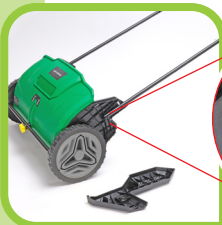


## Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione



Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen. Gerät auf Vollständigkeit prüfen.  
Avant l'assemblage lire les consignes de sécurité. Contrôler si l'appareil est complet.  
Prima dei montaggio leggere le istruzioni per la sicurezza. Verificare che l'apparecchio sia completo.

# 1



Beidseitig Unterholm über Zapfen schieben  
Pousser le guidon inférieure des deux côtés sur les tourillons  
Far scorrere la stegola inferiore sui pioli su entrambi i lati

# 2



Untere Holme durch Aufklipsen der Seitenelemente fixieren  
Fixer les guidons inférieurs en clipsant les éléments latéraux  
Fissare le stegole inferiori agganciandoli agli elementi laterali

- ! Alle Verschlüsse müssen vollständig einschnappen.  
Toutes les fermetures doivent s'enclencher complètement.
- Tutti gli elementi di fissaggio devono scattare completamente in posizione.

# 3



Beidseitig Schlossschraube durch Seitenelement und Unterholm schieben  
Pousser des deux côtés la vis de serrure à travers l'élément latéral et le guidon inférieure  
Spingere il bullone a carrello attraverso l'elemento laterale e la stegola inferiore su entrambi i lati

- ! Von Innen nach Aussen - die Überwurfmutter wird aussen montiert  
De l'intérieur vers l'extérieur - l'écrou-raccord est monté à l'extérieur
- Dall'interno verso l'esterno - il dado di raccordo è montato all'esterno

# 4



Beidseitig die Schlossschraube mittels Überwurfmutter fixieren  
Fixer la vis de la serrure des deux côtés à l'aide de l'écrou-raccord  
Fissare il bullone a carrello su entrambi i lati con un dado di raccordo

- ! Durch Lösen/Anziehen kann die Höhe des Bügels verstellt werden  
La hauteur de l'arceau peut être réglée en le desserrant/le serrant
- Allentando/stringendo è possibile regolare l'altezza della staffa

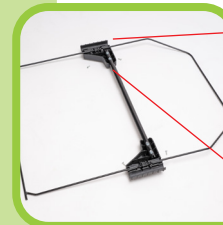
# 5



Oberholm und Unterholm mittels Schlossschraube verbinden  
Relier Il guidon supérieure et le guidon inférieure au moyen d'une vis de verrouillage  
Collegare la stegola superiore e quella inferiore con un bullone a carrello

- ! Von Innen nach Aussen - die Überwurfmutter wird aussen montiert  
De l'intérieur vers l'extérieur - l'écrou-raccord est monté à l'extérieur
- Dall'interno verso l'esterno - il dado di raccordo è montato all'esterno

# 6



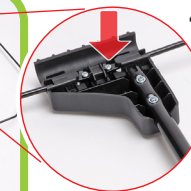
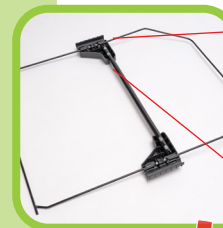
Rahmenelemente zusammenstecken  
Assembler les éléments du cadre  
Assemblare gli elementi del telaio

Querträger mit Verbindern verschrauben  
Visser la traverse avec les connecteurs  
Avvitare la traversa con i connettori

4x



# 7



Rahmenteile mit Verbindern verschrauben  
Visser les éléments du cadre avec les connecteurs  
Avvitare le parti del telaio con i connettori

4x



# 8



Fangsack einlegen und Ränder am Rahmen einklipsen  
Insérer le sac de ramassage et clipser les bords sur le cadre  
Inserire il sacchetto di cattura e agganciare i bordi al telaio

# 9



Fangsack vorne in Positioniernut legen  
Poser le sac de ramassage à l'avant dans la rainure de positionnement  
Posizionare il sacchetto di raccolta nella scanalatura di posizionamento sul lato anteriore

Querträger vom Fangsack über die Unterholme klipsen  
Clipser la traverse du sac de ramassage sur les barres inférieurs  
Agganciare le traverse del sacchetto di raccolta alle travi inferiori

## Gebrauchen Utilisation Uso

# 1



Bitte auf Igel achten!  
Attention aux herissons!  
Attenzione ai ricci!



Schutzbrille  
Lunettes de protection  
Occhiali protettivi



Robuste Schuhe  
Chaussures robustes  
Calzature antinfortunistiche

**Oberholm ausklappen/fixieren**  
Déplier/fixer la partie supérieure du guidon  
Aprire/bloccare la parte superiore della stegola

**Gerätezustand prüfen (Sichtkontrolle)**  
Vérifier l'état de l'appareil (contrôle visuel)  
Controllare lo stato dell'apparecchio (controllo visivo)

! Defekte Geräte nie in Betrieb nehmen.  
Ne jamais mettre en service les appareils défectueux.  
● Non mettere mai in funzione apparecchi difettosi.

# 2

**Laub sammeln**  
**Ramasser des feuilles**  
**Raccogliere foglie**



# 3



Gerät reinigen/lagern → S. 14  
Nettoyer/entreposer l'appareil → p. 14  
Pulire/Stoccare l'apparecchio → p. 14

# 2.1

## Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

! Gerät nur bei guten Sichtverhältnissen und im Freien betreiben.  
Mettre l'appareil en service uniquement dans de visibilité et d'éclairage et à l'extérieur.  
● Utilizzare l'apparecchio solo in buone condizioni di visive e all'aperto.

### I



**Fangkorb von oben einklippen**  
**Clipser le bac de ramassage par le haut**  
**Inserire il sacchetto di raccolta dall'alto**

### II



**Bei Bedarf: Höhe des Holmes einstellen**  
**Si nécessaire: Régler l'hauteur du guidon**  
**Se necessario: regolare l'altezza della stegola**

### III



**Bei Bedarf: Arbeitshöhe einstellen**  
**Si nécessaire: Ajuster la hauteur de travail**  
**Se necessario: Imposta l'altezza di lavoro**

### IV

**Laub sammeln**  
**Ramasser des feuilles**  
**Raccogliere foglie**

**Fangkorb nach Bedarf leeren**  
**Vider le bac de ramassage en fonction du remplissage**  
**Svuotare il cesto di raccolta se necessario**

! Im Betrieb nie bewegende Teile berühren – Verletzungsgefahr!  
Pendant le fonctionnement, ne jamais toucher les parties mobiles – Risque de blessure!  
● Durante il funzionamento non toccare le parti in movimento: pericolo di lesione!

Gerät nur im Schritttempo führen. Vorsicht beim Rückwärtsgehen.  
Ne guider l'appareil qu'à l'allure du pas. Attention à la marche arrière.  
Guidare l'unità solo a passo d'uomo. Fare attenzione quando si cammina all'indietro.indietro.

Zu bearbeitende Fläche von Gegenständen (Steine, Äste etc.) befreien.  
Débarrasser la surface à traiter d'objets (pierres, branches etc.).  
Liberare la superficie da tagliare da corpi estranei (pietre, rami ecc.).

## Reinigung / Lagerung Nettoyage / Ranger Pulizia / Immagazzinaggio

- ! Gerät trocken lagern  
Ranger l'appareil dans un endroit sec
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto



**1**  
Fangkorb reinigen  
Nettoyer le bac de ramassage  
Pulire il cesto raccolta



**2**  
Gerät feucht abwischen  
Essuyer l'appareil avec un chiffon humide  
Pulire l'apparecchio con un panno umido

- ! Keine scheurenden Reinigungsmittel verwenden!  
Bei Bedarf: mit niedriger Druckluft ausblasen.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!  
Si besoin: souffler à l'air comprimé basse pression.  
Evitare l'uso di detergenti abrasivi!  
Se necessario: soffiare con aria compressa a bassa potenza.



**3**  
Bürsten mit der Höhenverstellung entlasten  
Nettoyer le bac de ramassage  
Pulire il cesto raccolta

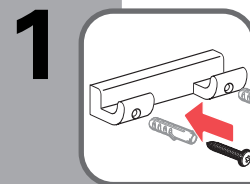


**4**  
Oberholm einklappen  
Replier la partie supérieure du guidon  
Piegar la parte superiore della stegola

**i** Hebel, Achse, Schrauben einölen  
Lubrifier le levier, l'axe et les vis  
Ingrassare leva, asse, viti

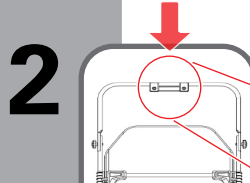
## Wandhalterung anbringen Fixer le support mural Fissare il supporto a parete

- ! Wandbeschaffenheit prüfen, Tragfähigkeit sicherstellen  
Vérifier l'état des murs, s'assurer de la capacité de charge
- Controllare le condizioni della parete, garantire la capacità di carico



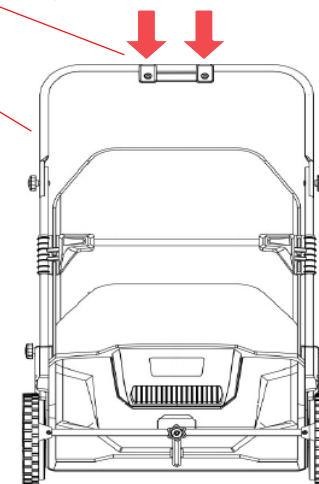
**1**  
Wandhalterung an geeignete Wand schrauben  
Visser le support mural sur un mur approprié  
Avvitare il supporto a parete a una parete adeguata

- ! Befestigungsart entsprechend der Wandbeschaffenheit wählen: Mit Dübel in Mauerwerk, mit Holzschrauben in Holzwände. Tragfähigkeit der Wand sicherstellen!
- Choisir le type de fixation en fonction de la nature du mur : Avec des chevilles dans la maçonnerie, avec des vis à bois dans les murs en bois. S'assurer de la capacité de charge du mur !
- Selezionare il tipo di fissaggio in base alle condizioni della parete: Con tasselli in muratura, con viti per legno nelle pareti in legno. Assicurarsi della capacità portante della parete!



**2**  
Gerät aufhängen  
Suspender l'appareil  
Sospendere l'unità

- ! Gerät so aufhängen, dass es gegen ein Herunterfallen gesichert ist.  
Suspender l'appareil de manière à ce qu'il ne puisse pas tomber.
- Sospendere l'unità in modo che sia assicurata contro la caduta.



## 5 Jahre Garantie für Gerät 5 ans garantie sur l'appareil 5 anni garanzia per l'apparecchio

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.



**Vertrieb**  
**Distribution**  
***Distribuzione***

LANDI Schweiz AG  
Schulriederstrasse 5  
CH-3293 Dotzigen  
[www.landi.ch](http://www.landi.ch)